

Le 10 avril 2025

À l'attention de :

Sarah Fontier, Étudiant.e 2e cycle
Centre Urbanisation Culture Société

Direction de recherche : Carole Lévesque

Titre : Contribution à l'étude de la justice réparatrice. L'initiative Neroski du Centre d'amitié autochtone Capetciwotakanik.

de projet : 2025-288, 25-829

Objet : Approbation éthique de votre projet de recherche

Bonjour,

En réponse à votre demande de certificat éthique, pour le projet de recherche mentionné en titre et à la suite de l'évaluation effectuée par le Comité d'éthique en recherche avec des être humains de l'INRS (CER-INRS), nous avons le plaisir de vous confirmer l'acceptation de votre demande, de vos réponses aux conditions et l'émission du certificat. Ce dernier, émis en date du 10 avril 2025 est joint à la présente communication.

Votre certificat est valide jusqu'au **10 avril 2026**.

Avant qu'il soit échu, vous recevrez une notification de Nagano (selon vos options de notifications) et le formulaire de suivi (F7) apparaîtra dans votre tableau de bord de la plateforme Nagano, sous "projet en renouvellement". Les chercheuses et chercheurs qui ne respecteront pas l'obligation de compléter le formulaire de renouvellement verront leur certificat d'éthique suspendu, ce qui entraînera automatiquement le gel des fonds liés au projet de recherche pour lequel le certificat a été émis.

De plus, il vous est rappelé qu'il est également de votre responsabilité d'informer le comité de toutes **modification significative** (à la population ciblée, au formulaire de consentement, au protocole d'expérimentation, à la méthode de collecte ou de traitement des données, etc.) **ou affectant le niveau de risque du projet**, et ce **AVANT** de les mettre en place.

Enfin, nous vous demandons d'utiliser pour votre projet les numéros de référence suivants **2025-288, 25-829** pour toute correspondance avec le CER-INRS.

En vous souhaitant le meilleur des succès dans la réalisation de votre recherche, veuillez recevoir nos salutations distinguées.

Le CER-INRS

Pièce jointe: Certificat d'approbation éthique

CERTIFICAT D'APPROBATION ÉTHIQUE

Le Comité d'éthique en recherche avec des êtres humains de l'INRS a examiné le projet de recherche identifié ci-dessous et atteste que la recherche proposée impliquant des êtres humains réponds aux normes de l'INRS en matière d'éthique.

À la lumière de l'évaluation faite :

- le projet comporte un risque plus que minimal cependant, tout est mis en place par le responsable du projet de recherche pour assurer la protection des personnes participantes.

Projet : 2025-288, 25-829

Titre du projet de recherche : Contribution à l'étude de la justice réparatrice. L'initiative Neroski du Centre d'amitié autochtone Capetciwotakanik.

Chercheuse ou chercheur responsable

Sarah Fontier, Étudiant.e 2e cycle,
Centre Urbanisation Culture Société

Direction / Codirection de recherche

En provenance de l'INRS: Carole Lévesque

En provenance de l'externe: Ioana Radu

Date d'approbation du projet : 10 avril 2025

Date d'entrée en vigueur du certificat : 10 avril 2025

Date d'échéance du certificat : 10 avril 2026

N. B. :

- Si votre projet se termine avant la date du prochain renouvellement, veuillez remplir le formulaire **F9 - Fin de projet**.
- Si des modifications sont apportées à votre projet avant l'échéance du certificat, veuillez remplir le formulaire **F8 - Modification de projet**.
- Tout nouveau membre de votre équipe de recherche devra être déclaré au CER-INRS lors de votre prochaine demande de renouvellement ou lors de la fin de votre projet si le renouvellement n'est pas requis.

Marie-Claude Proulx

Coordonatrice

Au nom de:



Xavier Leloup, Vice-président

Comité d'éthique en recherche avec des êtres humains

Institut national de la recherche scientifique

Signé le 2025-04-10 à 10:14



Institut national
de la recherche
scientifique



CENTRE D'AMITIÉ
AUTOCHTONE
CAPETCIWOTAKANIK

Contribution à l'étude de la justice réparatrice. L'initiative Neroski du Centre d'amitié autochtone Capetciwotakanik.

Lettre d'information sur la recherche (volet entretiens semi-dirigés) et formulaire de consentement

Recherche menée par Sarah Fontier, étudiante au Centre Urbanisation Culture Société de l'INRS.

Cette recherche est financée par le Réseau DIALOG.

Bonjour,

Nous sollicitons votre participation à un projet de recherche. Cependant, avant d'accepter de participer à ce projet, veuillez prendre le temps de lire et de considérer attentivement les renseignements qui suivent. Nous vous invitons à poser toutes les questions que vous jugerez utiles et à demander qu'on vous explique tout mot ou renseignement qui n'est pas clair. L'objectif de ce document est de vous informer de vos droits en tant que personne participante à la recherche.

1. Cette recherche se fait en collaboration avec le Centre d'amitié autochtone Capetciwotakanik (CAAC). L'objectif de la recherche est d'étudier la manière dont l'initiative Neroski du CAAC contribue à répondre aux besoins des hommes autochtones en trajectoire de judiciarisation. À travers des entretiens semi-dirigés, je vise à documenter les orientations, les pratiques et les finalités de l'initiative Neroski.
2. Votre participation à la recherche consistera à nous accorder une entrevue d'environ 90 minutes. L'entrevue se tiendra dans un local du Centre d'amitié autochtone Capetciwotakanik ou en visioconférence, selon vos préférences et vos disponibilités. L'entrevue sera enregistrée à l'aide d'une enregistreuse si elle est réalisée en personne. Si l'entrevue a lieu en ligne, l'enregistrement se fera à travers la plateforme Zoom ou Teams. Dans ce cas, l'audio et la vidéo seront enregistrés par défaut mais seulement la version audio sera utilisée dans le cadre de cette recherche. Cette entrevue portera sur divers aspects de votre expérience professionnelle en lien avec la mise en œuvre et le développement de l'initiative Neroski. Les informations recueillies lors de cette entrevue seront utilisées lors de la rédaction de mon mémoire de maîtrise et par la suite lors de la production de documents de diffusion publique.
3. En participant à cette recherche, vous contribuerez à une meilleure compréhension de la justice réparatrice en contexte autochtone. Les données recueillies seront utiles pour comprendre les retombées de l'initiative Neroski sur les trajectoires des usagers et sur les moyens déployés par le CAAC pour les accompagner et les soutenir. Soyez assuré-e que cette entrevue ne vous expose pas à des risques différents que ceux auxquels vous vous exposez dans votre vie de tous les jours.

Refuser de participer à cette recherche n'aura aucun impact négatif sur votre emploi au sein du CAAC.

4. Pendant l'entrevue, s'il y a des questions auxquelles vous ne pouvez pas ou préférez ne pas répondre, vous êtes tout à fait libre de choisir de ne pas répondre sans avoir à fournir de raisons et sans inconvénient ou conséquences négatives. Sachez par ailleurs qu'à titre de personne participante volontaire à cette étude, vous avez la possibilité de vous en retirer à tout moment et de demander le retrait des informations que vous nous aurez transmises jusque-là. Je remettrai à chaque personne participante une transcription verbatim de son entrevue semi-dirigée.
5. Tous les renseignements recueillis demeureront strictement confidentiels dans les limites prévues par la loi. Seuls les renseignements nécessaires pour répondre aux objectifs scientifiques de ce projet seront recueillis. Votre nom sera remplacé par un code au moment de la transcription afin de préserver votre anonymat. Une fois retranscrites, les entrevues seront conservées dans des fichiers sécurisés par mot de passe. Je serai la seule à avoir accès à la clé du code reliant votre nom à votre dossier ainsi qu'aux retranscriptions. La direction du CAAC n'aura pas accès aux données brutes ou aux données identificatoires. Elle n'aura accès qu'aux données synthétisées et dépersonnalisées sous forme de fichiers et schémas.
6. Lors de la diffusion des résultats, aucune information ne permettra de vous identifier directement ou d'identifier des personnes dont vous nous auriez parlées. Il existe malgré tout un risque qu'un tiers vous identifie indirectement, et ce, malgré les précautions prises. En effet, le risque d'identification indirecte est élevé étant donné le mode de recrutement privilégié et la nature organisationnelle du milieu dans lequel se déroule la recherche. Soyez assuré.e que tout sera mis en œuvre pour réduire ce risque au minimum. Vous serez informé.e des conclusions de la recherche lors d'une présentation que je donnerai au CAAC une fois la recherche terminée.
7. Les données recueillies ne serviront que dans le cadre de la présente recherche. Les renseignements personnels concernant votre participation à ce projet de recherche ainsi que les données résultant des enregistrements seront conservés pendant une durée maximale de sept (7) ans après la fin de l'étude. Par la suite, toutes les notes et tous les documents relatifs à votre participation seront déchiquetés et les documents numériques seront détruits. Il en est de même pour la clé du code qui sera détruite après 7 ans également.

Vous trouverez ci-joints deux (2) exemplaires du formulaire de consentement que nous vous demandons de signer, si vous acceptez de m'accorder une entrevue. Avant de signer le formulaire, vous pouvez, si vous le désirez, me demander toutes les informations supplémentaires que vous souhaitez sur la recherche. Vous pouvez aussi contacter ma directrice de recherche, dont les coordonnées apparaissent au bas de la page. Vous pouvez également contacter le Comité d'éthique de la recherche de l'INRS, qui peut vous renseigner sur vos droits en tant que personne participante à cette recherche.

Je vous remercie de votre collaboration.

Signature :

Sarah Fontier, étudiante à la maîtrise à l'INRS-UCS.

385 rue Sherbrooke Est, Montréal QC, H2X 1E3

Sous la direction de Carole Lévesque, professeure titulaire, INRS

Personne-ressource extérieure à l'équipe de recherche :

Comité d'éthique en recherche avec des êtres humains

INRS

490, rue de la Couronne

Québec (Québec) G1K 9A9

Téléphone : 418-650-7434



Institut national
de la recherche
scientifique



CENTRE D'AMITIÉ
AUTOCHTONE
CAPETCIWOTAKANIK

Contribution à l'étude de la justice réparatrice. L'initiative Neroski du Centre d'amitié autochtone Capetciwotakanik.

Lettre d'information sur la participation au groupe de discussion et formulaire de consentement

Recherche menée par Sarah Fontier, étudiante au Centre Urbanisation Culture Société de l'INRS.

Cette recherche est financée par le Réseau DIALOG.

Bonjour,

Nous sollicitons votre participation à un projet de recherche. Cependant, avant d'accepter de participer, veuillez prendre le temps de lire et de considérer attentivement les renseignements qui suivent. Nous vous invitons à poser toutes les questions que vous jugerez utiles et à demander qu'on vous explique tout mot ou renseignement qui n'est pas clair. L'objectif de ce document est de vous informer de vos droits en tant que personne participante à la recherche.

1. Cette recherche se fait en collaboration avec le Centre d'amitié autochtone Capetciwotakanik (CAAC). L'objectif de la recherche est d'étudier la manière dont l'initiative Neroski du CAAC contribue à répondre aux besoins des hommes autochtones en trajectoire de judiciarisation. À travers un groupe de discussion, je vise à documenter votre expérience en tant qu'utilisateur de l'initiative Neroski développée par le Centre d'amitié autochtone Capetciwotakanik.
2. Votre participation consistera à faire partie d'un groupe de discussion d'environ 90 minutes qui réunira entre 6 et 8 personnes. Le groupe de discussion se tiendra dans un local du CAAC et il sera enregistré. Les échanges porteront sur divers aspects de votre expérience en lien avec l'initiative Neroski, comme comment vous avez entendu parler de l'initiative Neroski, les apprentissages que vous avez pu y faire et comment l'initiative pourrait être optimisée selon vous. Les informations recueillies seront utilisées lors de la rédaction de mon mémoire de maîtrise et par la suite lors de la production de documents de diffusion publique.
3. En participant à cette recherche, vous contribuerez à une meilleure compréhension de la justice réparatrice en contexte autochtone. Les données recueillies seront utiles pour comprendre comment l'initiative Neroski répond à vos besoins et comment elle pourrait être améliorée. Il est possible que des questions sensibles puissent vous causer un certain malaise. Par exemple, dans le cas où ces questions engendreraient des rappels d'expériences négatives ou de situations difficiles que vous auriez vécu ou que vous vivez présentement. En effet, vous pourriez être exposé à certains risques psychologiques car les discussions porteront sur des expériences de vie parfois difficiles, telles que votre parcours de judiciarisation, votre processus de réintégration sociale et votre participation à des initiatives de justice réparatrice. Ces sujets peuvent raviver des souvenirs

chargés émotionnellement, provoquer une remise en question personnelle ou générer de l'inconfort, de l'anxiété ou du stress. Si vous ressentez le besoin d'un soutien particulier pendant ou après la réalisation du groupe de discussion, sachez que le Centre d'amitié autochtone Capetciwotakanik met à votre disposition une personne-ressource qui pourra vous accompagner. Veuillez également noter que parce qu'il s'agit d'un groupe de discussion, nous ne pouvons garantir votre anonymat. Toutefois, nous demandons à toutes les personnes participantes la plus grande discrétion. Pour réduire le risque d'identification, nous rappellerons aux participants au début et à la fin du groupe de discussion de ne pas partager d'information nominative en dehors du groupe de discussion. Une transcription verbatim anonymisée des propos échangés lors du groupe de discussion sera accessible à tous les membres du groupe de discussion.

4. S'il y a des questions auxquelles vous ne pouvez pas ou préférez ne pas répondre, vous êtes tout à fait libre de choisir de ne pas répondre sans avoir à fournir de raisons et sans inconvénient ou conséquences négatives. Sachez par ailleurs qu'à titre de personne participante volontaire à cette étude, vous avez la possibilité de vous en retirer à tout moment et de demander le retrait de vos propos tels qu'enregistrés lors de la tenue du groupe. Si vous refusez de participer à cette recherche, cela n'aura aucun impact négatif sur votre accès aux ressources du CAAC.
5. Tous les renseignements recueillis demeureront strictement confidentiels dans les limites prévues par la loi. Seuls les renseignements nécessaires pour répondre aux objectifs scientifiques de ce projet seront recueillis. Votre nom comme participant au groupe de discussion sera remplacé par un code au moment de la transcription des échanges afin de préserver votre anonymat. Une fois retranscrit, le groupe de discussion sera conservé dans des fichiers sécurisés par mot de passe. Je serai la seule à avoir accès à la clé du code reliant votre nom au groupe ainsi qu'aux retranscriptions. La direction du CAAC n'aura pas accès aux données brutes ou aux données identificatoires. Elle n'aura accès qu'aux données synthétisées et dépersonnalisées.
6. Lors de la diffusion des résultats, aucune information ne permettra de vous identifier directement ou d'identifier des personnes dont vous nous auriez parlées. Il existe malgré tout un risque qu'un tiers vous identifie indirectement, et ce, malgré les précautions prises. Soyez assuré que tout sera mis en œuvre pour réduire ce risque au minimum. Vous serez informé des conclusions de la recherche lors d'une présentation que je donnerai au CAAC une fois la recherche terminée.
7. Les données recueillies ne serviront que dans le cadre de la présente recherche. Les renseignements personnels concernant votre participation au groupe de discussion seront conservés pendant une durée maximale de sept (7) ans après la fin de l'étude. Par la suite, toutes les notes et tous les documents relatifs à votre participation seront déchetés et les documents numériques seront détruits. Il en est de même pour la clé du code qui sera détruite après 7 ans également.

Vous trouverez ci-joints deux (2) exemplaires du formulaire de consentement que nous vous demandons de signer, si vous acceptez de participer au groupe de discussion. Avant de signer le formulaire, vous pouvez, si vous le désirez, me demander toutes les informations supplémentaires que vous souhaitez sur la recherche. Vous pouvez aussi contacter ma directrice de recherche, dont les coordonnées apparaissent au bas de la page. Vous pouvez également contacter le Comité d'éthique

de la recherche de l'INRS, qui peut vous renseigner sur vos droits en tant que personne participante à cette recherche.

Je vous remercie de votre collaboration.

Signature :

Sarah Fontier, étudiante à la maîtrise à l'INRS-UCS.

385 rue Sherbrooke Est, Montréal QC, H2X 1E3

Sous la direction de Carole Lévesque, professeure titulaire, INRS

Personne-ressource extérieure à l'équipe de recherche :

Comité d'éthique en recherche avec des êtres humains

INRS

490, rue de la Couronne

Québec (Québec) G1K 9A9

Téléphone : 418-650-7434

Formulaire de consentement

(Volet entretiens semi-dirigés avec les employés du CAAC)

« Contribution à l'étude de la justice réparatrice. L'initiative Neroski du Centre d'amitié autochtone Capetciwotakanik »

J'ai pris connaissance de la recherche décrite dans la lettre d'information.

J'ai été informé.e, oralement et par écrit, des objectifs de la recherche, de ses méthodes de cueillette des données et des modalités de ma participation au projet.

J'ai également été informé.e :

- a) de la façon selon laquelle l'équipe de recherche assurera la confidentialité des données et protégera les renseignements recueillis;
- b) de mon droit de mettre fin à l'entrevue, si je le désire, ou de ne pas répondre à certaines questions;
- c) de mon droit, à titre de personne participante volontaire à cette étude, de me retirer à tout moment sans conséquence négative et que mes données soient détruites;
- d) de mon droit de communiquer, si j'ai des questions sur le projet, avec la personne responsable du projet : Sarah Fontier

J'ai compris que j'ai la possibilité de me retirer de la recherche en tout temps ou de ne pas répondre à certaines questions, sans avoir à fournir d'explications et sans subir d'inconvénients.

J'ai l'assurance que les données recueillies au cours de cette entrevue seront conservées de façon confidentielle et traitées de façon anonyme. Cependant, je suis conscient(e) que malgré toutes les précautions prises à cet effet, il demeure possible que je sois identifié(e) de manière indirecte.

J'autorise la personne responsable, désignée ci-dessous, à citer certains extraits de l'entrevue, et ce, exclusivement à des fins de recherche.

J'accepte, par la présente, de participer à la recherche selon les modalités décrites dans la lettre d'information sur le projet, ci-annexée.

Je signe ce formulaire en deux exemplaires et j'en conserve une copie.

Nom de la personne participante

Signature de la personne participante

Date

Signature de la chercheuse

Date

Ce projet a été approuvé par le Comité d'éthique en recherche avec des êtres humains de l'INRS :
2025-288, 25-829, le 10 avril 2025.

Formulaire de consentement

(volet groupe de discussion)

« Contribution à l'étude de la justice réparatrice. L'initiative Neroski du Centre d'amitié autochtone Capetciwotakanik »

J'ai pris connaissance de la recherche décrite dans la lettre d'information.

J'ai été informé, oralement et par écrit, des objectifs de la recherche, de ses méthodes de cueillette des données et des modalités de ma participation au projet.

J'ai également été informé :

- a) de la façon selon laquelle l'équipe de recherche assurera la confidentialité des données et protégera les renseignements recueillis;
- b) de mon droit de me retirer du groupe de discussion, si je le désire, de ne pas répondre à certaines questions ou de ne pas aborder un sujet en particulier, sans avoir à fournir d'explications et sans subir d'inconvénients;
- c) de mon droit, à titre de personne participante volontaire à cette étude, de me retirer à tout moment sans conséquence négative et que mes données soient détruites;
- d) de mon droit de communiquer, si j'ai des questions sur le projet, avec la personne responsable du projet : Sarah Fontier.

J'ai l'assurance que les données recueillies au cours de ce groupe de discussion seront conservées de façon confidentielle et traitées de façon anonyme. Cependant, je suis conscient que malgré toutes les précautions prises à cet effet, il demeure possible que je sois identifié de manière indirecte. Puisqu'il s'agit d'un groupe de discussion, nous ne pouvons en effet garantir votre anonymat, toutefois nous demandons à toutes les personnes participantes la plus grande discrétion.

En tant que participant au groupe de discussion, je m'engage à ne pas divulguer l'identité des autres participants ainsi qu'à ne pas divulguer ce qui sera mentionné par les participants lors du groupe de discussion.

Je consens à ce que tous les membres du groupe de discussion reçoivent une transcription verbatim anonymisée des propos échangés lors du groupe de discussion. J'autorise la personne responsable, désignée ci-dessous, à citer certains extraits des propos que j'aurais énoncé lors du groupe de discussion et ce, exclusivement à des fins de recherche.

J'accepte, par la présente, de participer à la recherche selon les modalités décrites dans la lettre d'information sur le projet, ci-annexée.

Je signe ce formulaire en deux exemplaires et j'en conserve une copie.

Nom de la personne participante

Signature de la personne participante

Date

Signature de la chercheuse

Date

Ce projet a été approuvé par le Comité d'éthique en recherche avec des êtres humains de l'INRS :
2025-288, 25-829, le 10 avril 2025.